

# BLACK+DECKER™

ADVANCED HANDHELD STEAMER  
VAPORIZADOR DE MANO AVANZADO  
DÉFROISSEUR À VAPEUR PORTATIF DE POINTE

use and care manual  
manual de uso y cuidado  
guide d'utilisation et d'entretien



HGS200, HGS205 Series

**Thank you for your purchase!**  
**Gracias por su compra!**  
**Merci de votre achat!**



**Register online at**  
**Regístrese en línea en**  
**Enregistrez le produit en ligne à**

[www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica)



**Rate and review your products at**  
**Evalue su producto en**  
**Évaluez vos produits et faites vos commentaires à**

[www.BlackAndDeckerAppliances.com](http://www.BlackAndDeckerAppliances.com)



**Share your pictures & stories with us online**  
**Comparta sus fotografías e historias con nosotros en línea**  
**Partagez vos photos et vos histoires avec nous en ligne**



Should you have any questions or concerns with your new product, please call our Customer Service Line at 1-800-231-9786 (US and Canada). Please do not return to the store.

Si usted tiene alguna inquietud o pregunta con su producto, por favor llame a nuestra línea de servicio al cliente una atención inmediata 1-800-231-9786 (EE.UU./Canadá) 01-800-714-2503 (México). No devuelva a la tienda.

Si vous avez des questions ou des préoccupations à propos de votre nouveau produit, veuillez communiquer avec notre Service à la clientèle au 1 800 231-9786 (États-Unis et Canada). Veuillez ne pas rapporter le produit au magasin.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your steamer, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.
- To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check appliance before each use by holding it away from body and operating steam button.
- Only use steamer for intended use.
- To reduce the risk of electric shock, do not immerse the steamer in water or other liquids.
- Always turn the steamer off by pressing and holding the power button for 3 seconds, until the blue indicator light turns off, before unplugging from the outlet. Never pull on the cord to disconnect from the electrical outlet; instead grasp plug and pull to disconnect. Always keep unplugged when not in use or filling the tank.
- Do not allow cord to touch hot surfaces. Let steamer cool completely before putting away. Loop cord loosely together and secure with provided Velcro strap when storing.
- Always turn off the steamer by pressing and holding the power button for 3 seconds, and then unplug from the electric outlet before filling with water, emptying, or cleaning, and when not in use.
- Do not operate the steamer with a damaged cord, or if the appliance has been dropped or damaged, or if it is leaking. To reduce the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the steamer; take it to a qualified service person for examination and repair, or call the appropriate toll-free number in this manual. Incorrect reassembly or repair can cause a risk of fire, electric shock, or injury to persons when the steamer is used.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave the steamer unattended while connected.
- Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use care when you turn a steam appliance upside down - there may be hot water in the reservoir. Avoid rapid movement of steamer to minimize hot water spillage.
- To reduce the likelihood of circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
- If an extension cord is absolutely necessary, a minimum 13-ampere cord should be used. Cords rated for less amperage can result in a risk of fire or electrical shock due to overheating. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.
- Do not use outdoors.
- Do not use anything other than water in the steamer while in use or during cleaning.
- Never steam clothing while on a body.
- Never aim the steam directly towards people, animals or plants. The steam is very hot and can result in burns. Burns can occur from touching hot parts (including the steamer head and frames), hot water, or steam.
- Never hold the steam head down while at rest or tilt it in a backward position as this may result in hot water discharge and possibly injury.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- To avoid burns, when putting on or taking off attachments, be sure the unit is off and no steam is being emitted.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The steamer must be used and rested on a stable surface.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

This product is for household use only.

### **POLARIZED PLUG (120V models only)**

To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not attempt to modify the plug in any way.

### **TAMPER-RESISTANT SCREW**

**Warning:** This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the outer cover. To reduce the risk of fire or electrical shock, do not attempt to remove the outer cover. There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

**Note:** If the power supply cord is damaged, in order to avoid a hazard, it should be replaced by qualified personnel.

# GETTING TO KNOW YOUR STEAMER



1. Steam trigger
2. Continuous steam switch
3. Comfort grip handle
4. Removable water tank  
(Part # HGS200-01)
5. Power button (not shown)
6. Lint frame\* (Part # HGS200-02)
7. Delicate fabric frame  
(Part # HGS200-03)
8. Upholstery frame  
(Part # HGS200-04)

Product may vary slightly from what is illustrated.  
\*Lint frame included in select models only.

# HOW TO USE

This product is for household use only.

## GETTING STARTED

- Remove all labels, tags and stickers attached to the body, or cord of the steamer and the plastic band around the power plug.
- Remove and save literature.
- Read all the instructions before using your steamer.

## IMPORTANT NOTES

- Using distilled, purified, or filtered water is highly recommended to maintain optimal performance. Tap water contains minerals that build up over time.
- Any water droplets visible inside the tank are from individual quality control tests done to ensure every steamer meets our high standards for product performance.
- Do not use perfumes, oils, or other additives.
- Always review the garment manufacturer's care label instructions before steaming, and always test fabrics for colorfastness in inconspicuous areas (such as an inseam). Steamers are not recommended for use on leather, suede, vinyl, plastic, or other steam sensitive fabrics.
- During use the steamer and accessories will become hot. Avoid attaching or removing frames while still hot.
- After preheating, prime water pump by holding the steam trigger until steam forms.
- It is normal to feel or hear the water pump in the handle.
- The water pump may become louder when the water level in the tank is low. Check and refill tank, as needed.

## ATTACHING FRAMES

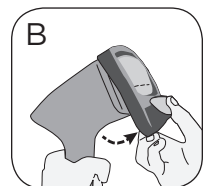
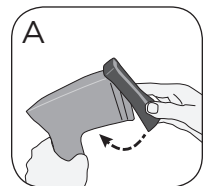
The steamer comes with three optional-use attachment frames recommended for use with a variety of fabrics and upholstery.






1. Select the proper frame using the following chart.
2. While the frame and steamer are cool, gently attach the top of the frame over the top the steamer head and then click the bottom of the frame into place. (A)

**Note:** Frame tab points down when in correct position.

3. Allow steamer to cool prior to removing frame. Gently pull on the tab. (B)

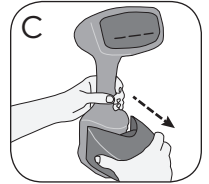
**Note:** Be careful when removing frames as condensation may build up during use.



Frame	Usage
<p><b>Lint Frame</b></p> 	<p><b>Garment Care Label:</b> For any garments that call for medium to high heat and allow for use of steam. </p> <p><b>Tip:</b> Frame helps remove lint, hair, and animal fur.</p>
<p><b>Delicate Fabric Frame</b></p> 	<p><b>Garment Care Label:</b> For any garments that call for low heat and allow for use of steam. </p> <p><b>Tip:</b> For items with embellishment, turn the garment inside out to better remove wrinkles and avoid damage to sensitive areas.</p>
<p><b>Upholstery Frame</b></p> 	<p><b>Upholstered Fabrics:</b> Great for deodorizing and refreshing bedding, mattresses, curtains, plush toys, furniture, and hard surfaces (such as counters or desks that are not heat sensitive).</p> <p><b>Tip:</b> Always test for colorfastness and heat sensitivity on an inconspicuous area.</p>

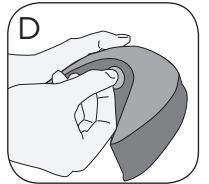
## FILLING THE WATER TANK

1. Place the steamer on its base on a stable surface.
2. Hold the handle to stabilize and pull out the removable water tank with the other hand. (C)
3. Gently pull out the rubber water tank cover at the top of the tank. (D)





**Tip:** Using distilled, purified, or filtered water is highly recommended and will reduce mineral buildup. Do not use oils, perfumes, or scented additives.

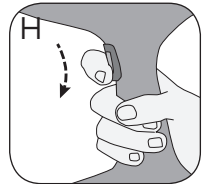
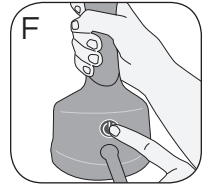
4. Using a clean measuring cup, pour water into opening until water reaches the "MAX" level mark on the top of the tank. (E) Do not overfill. Close the rubber cover securely.
5. Dry off any excess water from the tank. Push water tank back into the steamer base; click into place.
6. To refill at any time during use, turn steamer off by pressing the power button until the blue indicator light is off, unplug from outlet, and follow the above procedure.



**Tip:** After refilling, allow to reheat for 45 seconds and then prime pump by holding steam trigger until steam forms.

# USING THE HANDHELD STEAMER

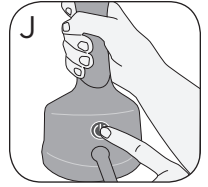
1. Read the manufacturer's fabric label to make sure the fabrics are suitable for steaming.
  - If you see "do not iron" or this icon , attach the delicate fabric frame and make sure to test on an inconspicuous area prior to steaming the entire garment.
  - If you see "do not steam" or this icon , do not steam the garment.
2. Refer to the "Attaching Frames" section for determining whether to use a frame. Attach or remove frames while the steamer and frames are cool.
  - Hang the garment in an area that will not be impacted by the heat and steam, such as on a shower rod.
3. Plug the steamer into an outlet and then press the power button. (F) The blue power button light will slowly blink, indicating that the steamer is heating.
4. After about 45 seconds the power light will stay on, indicating the steamer is preheated.
5. Prime the water pump by holding steam trigger until steam forms.
6. To generate steam, press down on the steam trigger with your index finger. (G) As long as the trigger is held down, steam will emit from the steamer. When the trigger is released, the steam will stop.
  - To generate a constant flow of steam without holding the trigger, press the steam trigger and then slide the continuous steam switch down. (H) This will activate the continuous steam feature. To turn the steam off, press the trigger, push the continuous steam switch up and then release trigger.
7. With your free hand keep the fabric taut. Steam the garment with slow, downward strokes, keeping the head of the steamer in contact with the fabric. (I)



**Note:** It is normal to feel or hear the water pump in the handle.

**Note:** If the steamer is left inactive, the auto shut-off feature will activate, indicated by the rapidly blinking Power Button. To resume steaming after the auto shut-off is activated, either press the steam trigger or press the power button. Allow the steamer to preheat if needed.

- When finished steaming, press and hold the power button until its blue light turns off (about 3 seconds) and unplug from outlet. (J)
- Stand steamer on its base and allow it to completely cool off before storing. (K) To avoid mineral buildup, empty the tank after each use.



### Auto Shut-Off

The steamer will automatically switch to auto shut-off mode after being left inactive for 15 minutes. The boiler and water pump will turn off until reactivated. Rapid blinking of the power button light indicates that the steamer is going into auto shut-off mode. To resume steaming, press the steam trigger or power button and wait for steamer to fully reheat.



### Steam Cleaning Around the Home

Using steam to clean household items that can tolerate hot, damp steam without damage is non-toxic, and inexpensive. This natural cleaning method is beneficial to those sensitive to chemical cleaners or trying to reduce chemicals in the home. Steam upholstery, draperies, linens and home textiles to clean and refresh.

## CLEANING AND CARE

This product contains no user serviceable parts. Refer to qualified service personnel.

### CLEANING STEAMER EXTERIOR

- Make sure steamer is off, unplugged and completely cool.
- Wipe the ironing plate and outer surface with soft, damp cloth. Water and small amounts of gentle household soaps, such as dishwashing liquid, can be used on the exterior. Never use heavy-duty cleaner, or abrasive scouring pads that may scratch or discolor the steamer.
- After the steamer has been thoroughly dried, turn it back on and lightly steam over an old cloth. This will help remove any residue left in the steam holes.
- When finished cleaning, turn the steamer off by pressing the power button until the blue power light turns off (about 3 seconds). Unplug, empty tank, and allow time to cool before storing.



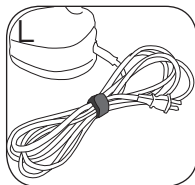
## CLEANING FRAMES AND ACCESSORIES

For all accessories, allow to fully dry before using again or storing. Accessories are not suitable for cleaning in a washing machine.

- Lint frame: Wipe with damp cloth to clean.
- Delicate frame: Wash with cold water and small amounts of gentle cleanser if needed. The fabric in the frame cannot be removed.
- Upholstery frame: The fabric on this frame can be removed and hand washed with cold water and gentle cleanser.

## STORING THE STEAMER

1. Check that the steamer is unplugged and completely cool.
2. Gather the cord into even ovals and then gently cinch with the strip of hook and loop. (L)
3. Always store steamer upright on its base to prevent water leakage.



**Tip:** Emptying the tank after each use is recommended because standing water can leave a residue over time.

## STEAMING TIPS AND TRICKS

- This steamer is designed to use distilled, purified, or filtered water. Tap water contains minerals that build up. Using water with perfumes or scented additives is also not recommended.
- Always test garments by steaming a small hidden area to make sure the garment takes well to steam.
- Always read garment care label instructions. Low heat settings require the delicate fabric frame.
- Small amounts of dripping might occur during use. If excessive, the steamer needs time to get back up to full temperature. Just allow the steamer a minute to reheat.
- Wearing clothes immediately after ironing or steaming can actually create wrinkles. Always allow clothing to cool for about 5 minutes after ironing or steaming to set the press.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
The steamer is plugged in but not heating.	There's a power supply issue.	Check that the plug is properly inserted into the outlet or try plugging the steamer into a different outlet.
	The auto shut-off has activated.	Press the steam trigger or press the power button to activate the steamer.
Not enough steam or no steam is coming out of the steamer.	The steamer is not heated to full temperature.	Always allow steamer to preheat at least 45 seconds, or until the power button light is a steady blue.
	There is not enough water in the water tank.	Follow the instructions under the "filling the water tank" section and fill to Max level marker.
	The water pump hasn't been primed.	After preheating, always prime the water pump by holding the steam trigger until steam forms to ensure enough water is in the boiler.
Discolored water is coming through the holes and staining the fabric.	Residue has built up in the water tank.	Empty the water tank after each use. Only use distilled, filtered, or purified water.
	Perfumed or scented additives were used.	Regularly clean steamer and refrain from using perfumed or scented additives.
Steamer is leaking or spitting.	Steamer is not hot enough.	Allow the steamer to heat for about 45 seconds.
	Water tank is running low.	Follow the instructions under the "Filling the Water Tank" section and fill to Max level marker.

If additional assistance is needed, please contact our consumer service team at **1-800-231-9786**.

## NEED HELP?

For service, repair or any questions regarding your appliance, please call our Customer Service Line at 1-800-231-9786. Please **DO NOT** return the product to the place of purchase. Also, please **DO NOT** mail product back to manufacturer, nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this pamphlet.

### Warranty Information

**(Applies only in the United States and Canada)**

#### What does it cover?

- Any defect in material or workmanship provided; however, Spectrum Brands' liability will not exceed the purchase price of product.

#### For how long?

- Two years from the date of original purchase with proof of such purchase.

#### What will we do to help you?

- Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished.

#### How do you get service?

- Save your receipt as proof of date of sale.
- Visit the online service website at [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica), or call toll-free 1-800-231-9786, for general warranty service.
- If you need parts or accessories, please call 1-800-738-0245.

#### What does your warranty not cover?

- Damage from commercial use
- Damage from misuse, abuse or neglect
- Products that have been modified in any way
- Products used or serviced outside the country of purchase
- Glass parts and other accessory items that are packed with the unit
- Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit
- Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so this limitation may not apply to you.)

#### How does state law relate to this warranty?

- This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary from state to state or province to province.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando vaya a utilizar su vaporizador, siempre se deben seguir precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

- LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.
- A fin de reducir el riesgo de contacto con el agua caliente que sale de los escapes de vapor, revise el aparato antes de cada uso sosteniéndolo lejos del cuerpo y operando el botón de vapor.
- Utilice el vaporizador solamente con el propósito para el que ha sido diseñado.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el vaporizador en agua ni en otros líquidos..
- Siempre apague el vaporizador presionando y sosteniendo el botón de funcionamiento por 3 segundos hasta que la luz indicadora azul se apague, antes de desenchufarlo del tomacorriente. Nunca tire del cable para desenchufarlo del tomacorriente; en vez de tirar, sujete el enchufe y hágelo para desenchufarlo. Siempre mantenga desenchufado cuando no esté en uso o cuando llene el tanque.
- No permita que el cable toque las superficies calientes. Deje que el vaporizador se enfríe completamente antes de guardarlo. Doble el cable holgadamente en forma de lazo y asegúrelo con la tira de velcro para guardarlo.
- Siempre apague el vaporizador presionando y sosteniendo el botón de funcionamiento por 3 segundos y luego desenchufe del tomacorriente antes de llenar con agua, vaciar o limpiarlo y cuando no esté en uso.
- No opere el vaporizador con un cable que esté dañado o si el aparato se ha caído o dañado, o si está goteando. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desensamble ni intente reparar el vaporizador; acuda a un representante de servicio calificado para su inspección y reparación o llame el número gratis apropiado que aparece en este manual. El reensamble o reparación incorrecta podría resultar en un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión personal cuando el vaporizador sea utilizado.
- Se requiere supervisión de cerca para cualquier aparato en manos de los niños o cerca de ellos. No deje desatendido el vaporizador mientras esté conectado.
- El contacto con las partes metálicas calientes, el agua caliente o el vapor podrían ocasionar quemaduras. Proceda con cuidado al voltear boca abajo un aparato de vapor – el tanque puede contener agua caliente. Evite movimientos rápidos del vaporizador para reducir los derrames de agua caliente.
- Para reducir la posibilidad de una sobrecarga del circuito, no opere otro aparato de alta potencia en el mismo circuito.
- Si es absolutamente necesario utilizar un cable de extensión, se debe utilizar un cable de un mínimo de 13 amperios. Los cables con menor amperaje pueden resultar en un riesgo de incendio o descarga eléctrica debido a sobrecalentamiento. Se debe tener la precaución de colocar el cable de extensión de manera que no se pueda alarar o tropezarse con el sin darse cuenta.
- No utilice el aparato a la intemperie.
- No utilice ninguna otra sustancia que no sea agua en el vaporizador mientras esté en uso o durante la limpieza.
- Nunca use vapor en las prendas mientras se llevan puestas en el cuerpo.
- Nunca dirija el vapor directo hacia personas, animales o plantas. El vapor está muy caliente y podría resultar en quemaduras. Las quemaduras pueden ocurrir al tocar las piezas calientes (incluso la cabeza del vaporizador y los accesorios), el agua caliente o el vapor.
- Nunca sostenga la cabeza de vapor hacia abajo mientras esté descansando ni la incline hacia atrás ya que puede causar que el agua caliente se derrame y ocasionar una lesión personal.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, o con falta de experiencia o sabiduría, a menos que sean supervisadas o instruidas acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para evitar quemaduras al instalar o retirar los accesorios, asegúrese de que la unidad esté apagada y que no esté emitiendo vapor.
- Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.
- El vaporizador debe ser utilizado y colocado sobre una superficie estable.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES. Este aparato eléctrico es para uso doméstico solamente.

### ENCHUFE POLARIZADO (Solamente en los modelos de 120V)

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este aparato está equipado con un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro). Este enchufe entrará en un tomacorriente polarizado solamente de una manera. Si el enchufe no encaja completamente en el tomacorriente, inviértalo. Si aún así no entra, consulte a un electricista calificado para instalar el tomacorriente apropiado. No intente modificar el enchufe de manera alguna.

### TORNILLO DE SEGURIDAD

**Advertencia:** Este aparato cuenta con un tornillo de seguridad para evitar la remoción de la cubierta exterior del mismo. A fin de reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, por favor no trate de remover la cubierta exterior. Este producto no contiene piezas reparables por el consumidor. Toda reparación se debe llevar a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.

**Nota:** Si el cordón de alimentación está dañado, con el propósito de evitar un daño, debe ser sustituido por personal calificado.

## CONOZCA SU VAPORIZADOR



1. Gatillo de vapor
2. Interruptor de vapor continuo
3. Mango de agarre cómodo Comfort Grip™
4. Tanque de agua removible (pieza no. HGS200-01)
5. Botón de funcionamiento (no mostrado)
6. Accesorio para pelusas (pieza no. HGS200-02)
7. Accesorio para tejidos delicados (pieza no. HGS200-03)
8. Accesorio para tapicería (pieza no. HGS200-04)

El producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado.  
\*Accesorio para pelusas incluido solo en modelos elegidos.

## CÓMO USAR

Este producto es solamente para uso doméstico.

## PREPARACIÓN

- Retire toda etiqueta colgante y adherida al cuerpo o cable del vaporizador y la tira plástica alrededor del enchufe.
- Retire y conserve la literatura.
- Lea todas las instrucciones antes de utilizar su vaporizador.

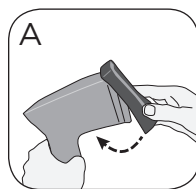
## NOTAS IMPORTANTES

- El uso de agua destilada, purificada o filtrada es altamente recomendado para mantener desempeño óptimo. El agua de llave contiene minerales que se acumulan con el transcurso del tiempo.
- Cualquier gota de agua visible dentro del tanque es debido a las pruebas de control de calidad realizadas para asegurar que cada vaporizador cumpla con nuestros altos estándares para el desempeño del producto.
- El uso de agua destilada reducirá la acumulación de minerales. Agua normal de la llave puede ser utilizada.
- No use perfumes, aceites ni otros aditivos.
- Siempre revise las instrucciones indicadas en la etiqueta del fabricante para el cuidado de la prenda antes de aplicar vapor y siempre haga una prueba de los tejidos para el nivel de desteñido en áreas no visibles (como en un ruedo). No es recomendado utilizar los vaporizadores en piel, gamuza, vinil, plástico ni ningún otro tejido que pueda ser sensible al vapor.
- El vaporizador y sus accesorios se calentarán durante su uso. Evite instalar o remover los accesorios mientras estén calientes.
- Después del precalentamiento, prepare la bomba de agua sosteniendo el gatillo de vapor hasta que se forme el vapor.
- Es normal sentir o escuchar la bomba de agua en el mango.
- La bomba de agua podría tornarse más ruidosa cuando el nivel de agua en el tanque está bajo. Revise el tanque y llénelo según sea necesario.

## INSTALACIÓN DE LOS ACCESORIOS

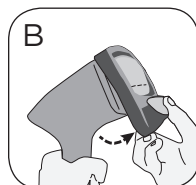
El vaporizador viene con tres accesorios de uso opcional, recomendados para utilizar con una variedad de tejidos y tapicería.

1. Seleccione el accesorio adecuado utilizando la tabla a continuación.
2. Mientras el accesorio y el vaporizador están fríos, con gentileza instale la parte superior del accesorio sobre la parte superior de la cabeza del vaporizador y luego encaje la parte inferior del accesorio en su lugar. (A)






**Nota:** La lengüeta del accesorio apunta hacia abajo cuando está en la posición correcta.

3. Permita que el vaporizador se enfríe antes de retirar el accesorio. Tire de la lengüeta con gentileza. (B)

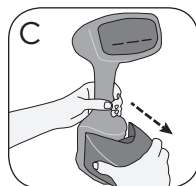


**Nota:** Tenga cuidado cuando retire los accesorios ya que la condensación se puede acumular durante el uso.

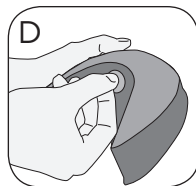
Accesorio	Uso
 Accesorio para pelusas	<b>Etiqueta del cuidado de la ropa:</b> Para cualquier prenda que requiera nivel de calor mediano y tolera el uso de vapor.  <b>Consejo:</b> Este accesorio ayuda a remover las pelusas, el cabello y el pelo de animales.
 Accesorio para tejidos delicados	<b>Etiqueta del cuidado de la ropa:</b> Para cualquier prenda que requiera nivel de calor bajo y tolera el uso de vapor.  <b>Consejo:</b> Para artículos de prendas con adornos, coloque la prenda con el tejido al revés para eliminar las arrugas mejor y evitar daños en áreas sensibles.
 Accesorio para tapicería	<b>Tejidos tapizados:</b> Ideal para desodorizar y refrescar la ropa de cama, las cortinas, los juguetes de felpa, muebles y las superficies duras (tales como los mostradores o escritorios que no sean sensibles al calor). <b>Consejo:</b> Siempre haga una prueba de desteñido y sensibilidad al calor en un área no visible.

## LLENADO DEL TANQUE DE AGUA

1. Coloque el vaporizador en su base sobre una superficie estable.
2. Sujete el mango para mantenerlo estable y con la otra mano tire del tanque de agua removible para sacarlo de la base. (C)

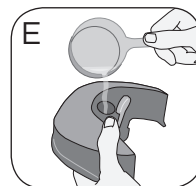


3. Con gentileza, tire de la tapa de goma del tanque en la parte de arriba del tanque. (D)



**Consejo:** El uso de agua destilada, purificada o filtrada es altamente recomendado y reducirá la acumulación de minerales. No utilice aceites, perfumes ni aditivos aromáticos.

4. Utilizando una taza de medir limpia, vierta agua en el orificio hasta que el agua alcance el nivel marcado "MAX" en la parte de arriba del tanque. (E) No lo llene demasiado. Cierre la tapa de goma de forma segura.





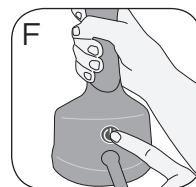
5. Seque el exceso de agua del tanque. Empuje el tanque de agua de nuevo dentro de la base del vaporizador; encájelo en su lugar.

6. Para rellenar el tanque en cualquier momento durante el uso, apague el vaporizador presionando el botón de funcionamiento hasta que la luz indicadora azul se apague, desenchufe del tomacorriente y siga el procedimiento anterior.

**Consejo:** Después de rellenar el tanque, deje que se recaliente por 45 segundos y luego prepare la bomba de agua sosteniendo el gatillo de vapor hasta que se forme vapor.

## USO DEL VAPORIZADOR DE MANO

1. Lea las instrucciones de la etiqueta del fabricante para asegurarse de que los tejidos son aptos para vapor.
  - Si observa "no planche" o este icono , instale el accesorio para tejidos delicados y asegúrese de probar sobre un área oculta antes de aplicar vapor a toda la prenda.
  - Si observa "no aplique vapor" o este icono , no aplique vapor a la prenda.
2. Consulte la sección "Instalación de los accesorios" para determinar si debe utilizar un accesorio. Instale o remueva los accesorios cuando el vaporizador y los accesorios estén fríos.
  - Cuelgue la prenda en una área que no vaya a ser impactada por el calor y el vapor, tal como en una barra para la ducha.
3. Enchufe el vaporizador a un tomacorriente y luego presione el botón de funcionamiento. (F) La luz azul del botón de funcionamiento parpadeará lentamente, indicando que el vaporizador está calentando.
4. Después de aproximadamente 45 segundos, la luz de funcionamiento se mantendrá iluminada, indicando que el vaporizador se ha precalentado.
5. Prepare la bomba de agua sosteniendo el gatillo de vapor hasta que se forme vapor.



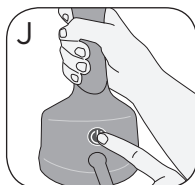
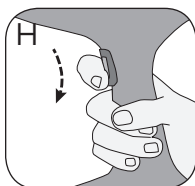


6. Para crear vapor, presione el gatillo de vapor con su dedo índice. (G) Mientras que el gatillo se mantenga presionado, el vapor se emitirá del vaporizador. Cuando el gatillo se suelta, el vapor se detendrá.
- Para generar un flujo continuo de vapor sin sostener el gatillo, presione el gatillo de vapor y luego deslice hacia abajo el interruptor de vapor continuo. (H) Esto activará la función de vapor continuo. Para apagar el vapor, presione el gatillo, empuje el interruptor de vapor continuo hacia arriba y luego suelte el gatillo.
7. Con su mano libre, mantenga el tejido estirado. Aplique vapor a la prenda con movimientos hacia abajo y lentos, manteniendo la cabeza del vaporizador en contacto con el tejido. (I)

**Nota:** Es normal sentir o escuchar la bomba de agua en el mango.

**Nota:** Si el vaporizador es dejado inactivo, la función de apagado automático se activará, indicado por el parpadeo rápido del botón de funcionamiento. Para resumir la aplicación de vapor después que la función de apagado automático es activada, presione el gatillo de vapor o presione el botón de funcionamiento. Permita que el vaporizador se precaliente, si es necesario.

8. Cuando termine de aplicar vapor, presione y sostenga el botón de funcionamiento hasta que su luz azul se apague (aproximadamente 3 segundos) y desenchufe del tomacorriente. (J)
9. Coloque el vaporizador sobre su base y deje que se enfríe completamente antes de almacenar. (K) Para evitar acumulación de minerales, vacíe el tanque de agua después de cada uso.



## Apagado Automático

El vaporizador cambiará automáticamente al modo de apagado automático después de dejarse inactivo por 15 minutos. El calentador y la bomba de agua se apagarán hasta que sean reactivados de nuevo. El parpadeo rápido de la luz del botón de funcionamiento indica que el vaporizador está pasando al modo de apagado automático. Para resumir la aplicación de vapor, presione el gatillo de vapor o el botón de funcionamiento y espere a que el vaporizador se vuelva a calentar por completo.

## **Limpieza con Vapor Alrededor del Hogar**

El uso de vapor para limpiar artículos del hogar que puedan tolerar vapor húmedo, caliente sin ocasionar daños resulta económico y no es tóxico. Este método natural de limpieza es beneficioso para aquellas personas alérgicas a limpiadores químicos o que están tratando de reducir el contenido de químicos en el hogar. Aplique vapor a tapicería, cortinas, linos y tejidos del hogar para limpiar y refrescarlos.

## **LIMPIEZA Y CUIDADO**

Este producto no contiene piezas que se deban ser reparadas por el usuario. Consulte a personal de servicio calificado.

### **LIMPIEZA DEL EXTERIOR DEL VAPORIZADOR**

1. Asegúrese de que el vaporizador esté apagado, desenchufado y enfriado completamente.
2. Limpie la superficie exterior de la placa para planchar con un paño suave, húmedo. Agua y pequeñas cantidades de jabones suaves para el hogar, como el líquido de fregrar, pueden ser utilizados en la superficie exterior. Nunca utilice un limpiador fuerte ni almohadillas abrasivas que podrían rayar o decolorar el vaporizador.
3. Después de secar bien el vaporizador, enciéndalo de nuevo y aplique vapor ligeramente sobre un paño viejo. Esto ayudará a remover cualquier residuo en los orificios de vapor.
4. Cuando haya terminado de limpiar, apague el vaporizador presionando el botón de funcionamiento hasta que la luz azul se apague (aproximadamente 3 segundos). Desenchufe el aparato, vacíe el tanque y déle tiempo para que se enfríe antes de almacenar.

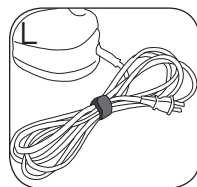
### **LIMPIEZA DE LOS ACCESORIOS**

Para todos los accesorios, permita que se sequen completamente antes de utilizar de nuevo o almacenar. Los accesorios no son aptos para ser lavados en máquina lavaplatos.

- Accesorio para pelusas: Limpie con un paño húmedo.
- Accesorio para tejidos delicados: Lave con agua fría y pequeñas cantidades de detergente suave, si es necesario. La tela del accesorio no puede ser removida.
- Accesorio para tapicería: La tela del accesorio puede ser removida y lavada a mano con agua fría y un detergente suave.

## ALMACENAMIENTO DEL VAPORIZADOR

1. Verifique que el vaporizador esté desenchufado y enfriado por completo.
2. Recoja y doble el cable en forma ovalada y suavemente sujételo con la tira de Velcro. (L)
3. Siempre almacene el vaporizador en posición vertical sobre su base para evitar goteos de agua.



**Consejo:** Es recomendado vaciar el tanque después de cada uso ya que el agua estacionada puede dejar residuos con el tiempo.

## CONSEJOS Y TRUCOS PARA APLICAR VAPOR

- Este vaporizador está diseñado para ser utilizado con agua destilada, purificada o filtrada. El agua de llave contiene minerales que se acumulan. El uso de perfumes o aditivos aromáticos tampoco es recomendado.
- Siempre haga una prueba de las prendas, aplicando vapor en un área pequeña que no sea visible para asegurarse de que la prenda responda bien al vapor.
- Siempre lea las instrucciones de la etiqueta sobre el cuidado de la ropa. Los ajustes de calor bajos requieren el uso del accesorio para tejidos delicados.
- Podría ocurrir que pequeñas cantidades de agua goteen durante el uso. Si el goteo es excesivo, esto significa que el vaporizador necesita tiempo para alcanzar la temperatura total. Solo espere un minuto para que el vaporizador se recaliente.
- El ponerse las prendas inmediatamente después de planchar o aplicar vapor puede crear arrugas. Siempre permita que las prendas se enfríen unos 5 minutos después de planchar o aplicar vapor para fijar el planchado.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa Posible	Solución
El vaporizador está enchufado pero no calienta.	Hay un problema de suministro de energía.	Verifique que el enchufe esté insertado adecuadamente en el tomacorriente o trate de enchufar el vaporizador a un tomacorriente diferente.
	La función de apagado automático se ha activado.	Presione el gatillo de vapor o presione el botón de funcionamiento para activar el vaporizador.
No hay suficiente vapor o no sale vapor del vaporizador.	El vaporizador no está calentado a la temperatura total.	Siempre permita que el vaporizador se precaliente por lo menos 45 segundos o hasta que la luz del botón de funcionamiento esté constante en azul.
	No hay suficiente agua en el tanque de agua.	Siga las instrucciones en la sección "Llenado del Tanque de Agua" y llene al nivel de agua marcado Max.
	La bomba de agua no se ha preparado.	Después del precalentamiento, siempre prepare la bomba de agua, sosteniendo el gatillo de vapor hasta que se forme vapor para asegurar que haya suficiente cantidad de agua en el calentador.
Está saliendo agua descolorida a través de los orificios y está manchando el tejido.	Se han acumulados residuos en el tanque de agua.	Vacíe el tanque de agua después de cada uso. Solamente utilice agua destilada, filtrada o purificada.
	Se utilizaron aditivos perfumados o aromáticos.	Limpie el vaporizador regularmente y absténgase de utilizar aditivos perfumados o aromáticos.
El vaporizador está goteando o disparando agua.	El vaporizador no está lo suficientemente caliente.	Permita que el vaporizador se caliente por unos 45 segundos.
	El tanque de agua está funcionando con poca agua.	Siga las instrucciones en la sección "Llenado del Tanque de Agua" y llene al nivel de agua marcado Max.

Si necesita ayuda adicional, por favor comuníquese con nuestro equipo de servicio para el consumidor, llamando al número **1-800-231-9786**.

## ¿NECESITA AYUDA?

Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número del centro de servicio que se indica para el país donde usted compró su producto. **NO** devuélva el producto al fabricante. Llame o lleve el producto a un centro de servicio autorizado. Usted también puede consultar a nuestro Centro de Protección del Producto en [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica).

**Garantía limitada de dos años**  
**(Solamente aplica en los Estados Unidos y el Canadá).**

### ¿Qué cubre mi garantía?

- Su garantía cubre cualquier defecto de material o de mano de obra, siempre y cuando la responsabilidad de Spectrum Brands, Inc. no exceda el precio de compra del producto.

### ¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?

- Su garantía se extiende por dos años a partir de la fecha original de compra mientras que tenga una prueba de la compra.

### ¿Qué tipo de asistencia provee mi garantía?

- Su garantía le brinda un producto de reemplazo similar que sea nuevo o que ha sido restaurado de fábrica.

### ¿Cómo se puede obtener asistencia?

- Conserve el recibo original de compra.
- Para servicio al cliente y para registrar su garantía, visite [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica), o llame al número **1-800-231-9786**, para servicio al cliente
- Por favor llame al número del centro de servicio autorizado. **1-800-738-0245**.

### ¿Qué no cubre mi garantía?

- Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales.
- Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia.
- Los productos que han sido alterados de alguna manera.
- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto.
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra.
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato.
- Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del producto.
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales.

### ¿Cómo afecta a mi garantía la ley estatal?

- Esta garantía le otorga derechos legales específicos y el consumidor podría tener otros derechos que varían de una región a otra.

# PÓLIZA DE GARANTÍA

(Válida sólo para México)

## DURACIÓN

Spectrum Brands de México, SA de CV garantiza este producto por 2 años a partir de la fecha original de compra.

## ¿Qué cubre esta garantía?

- Esta Garantía cubre cualquier defecto que presenten las piezas, componentes y la mano de obra contenidas en este producto.
- Requisitos para hacer válida la garantía
- Para reclamar su Garantía deberá presentar al Centro de Servicio Autorizado la póliza sellada por el establecimiento en donde adquirió el producto. Si no la tiene, podrá presentar el comprobante de compra original.

## ¿Donde hago válida la garantía?

- Llame sin costo al teléfono 01 800 714 2503, para ubicar el Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio en donde usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios.

## Procedimiento para hacer válida la garantía

Acuda al Centro de Servicio Autorizado con el producto con la póliza de Garantía sellada o el comprobante de compra original, ahí se reemplazará cualquier pieza o componente defectuoso sin cargo alguno para el usuario final. Esta Garantía incluye los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento.

## Excepciones

Esta Garantía no será válida cuando el producto:

- A) Se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- B) No hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que le acompaña.
- C) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Spectrum Brands de México, SA de CV.

**Nota:** Usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios en los centros de servicios autorizados. Esta garantía incluyen los gastos de transportación que se deriven de sus cumplimiento dentro de sus red de servicio.

## ¿NECESITA AYUDA?

Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número del centro de servicio que se indica para el país donde usted compró su producto. **NO** devuélva el producto al fabricante. Llame o lleve el producto a un centro de servicio autorizado.

### **DOS AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA**

**(No aplica en México, Estados Unidos y Canada)**

#### **¿Qué cubre la garantía?**

- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra que no haya sido generado por el uso incorrecto del producto.

#### **¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?**

- Por dos años a partir de la fecha original de compra mientras que tenga una prueba de la compra.

#### **¿Cómo se obtiene el servicio necesario?**

- Conserve el recibo original como comprobante de la fecha de compra, comuníquese con el centro de servicio de su país y haga efectiva su garantía si cumple lo indicado en el manual de instrucciones.

#### **¿Cómo se puede obtener servicio?**

- Conserve el recibo original de compra.
- Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.

#### **¿Qué aspectos no cubre esta garantía?**

- Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales.
- Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia.
- Los productos que han sido alterados de alguna manera.
- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto.
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra.
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato.
- Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del producto.
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales.

#### **¿Qué relación tiene la ley estatal con esta garantía?**

- Esta garantía le otorga derechos legales específicos y el consumidor podría tener otros derechos que varían de una región a otra.

Por favor llame al número correspondiente que aparece en la lista a continuación para solicitar que se haga efectiva la garantía y donde Ud. puede solicitar servicio, reparaciones o partes en el país donde el producto fué comprado.

### **Argentina**

Atención al consumidor  
0800 444 7296  
Horario de atención:  
Lunes a viernes de 9 a 13 hs  
y de 14.30 a 17 hs.  
email: servicios@rayovac.com.ar  
Humboldt 2495 piso 3  
C.A.B.A. - Argentina

### **Chile**

SERVICIO DE MAQUINAS Y  
HERRAMIENTAS LTDA.  
Portugal N° 644  
Santiago - Chile  
Fonos: 02-6355208 / 02-6341169  
Email: servicio@spectrumbrands.cl  
Call center: 800-171-051

### **Colombia**

Rayovac Varta S.A  
Carrera 17 Número 89-40  
Línea gratuita nacional  
018000510012

### **Costa Rica**

Aplicaciones Electromecánicas  
Calle 22 y 24 en Avenida 3 BLV de la torre  
Mercedes Benz  
200 mts norte y 50 mts este  
San José, Costa Rica  
Tel. (506) 2257-5716

### **Ecuador**

Servicio Master  
Dirección: Capitán Rafael  
Ramos OE 1-85 y Galo plaza Iasso.  
Tel (593) 2281-3882 / 2240-9870

### **El Salvador**

Sedeblack  
Calle San Antonio Abad, Colonia Lisboa  
No 2936  
San Salvador, Depto. de San Salvador  
Tel. (503) 2284-8374

### **Guatemala**

Kinal  
17 avenida 26-75, zona 11 Centro  
comercial Novicentro,  
Local 37 - Ciudad  
Guatemala  
Tel. (502)-2476-7367

### **Honduras**

Serviteca  
San Pedro Sula, B Los Andes, 2 calle-  
entre 11-12 Avenida  
Honduras  
Tel. (504) 2550-1074

### **México**

Artículo 123 # 95 Local 109 y 112  
Col. Centro, Cuauhtemoc,  
México, D.F.  
Tel. 01 800 714 2503

### **Nicaragua**

LRM ELECTRONICA  
Managua - Sinsa Altamira 1.5  
kilómetros al norte  
Nicaragua  
Tel. (505) 2270-2684

### **Panamá**

Supermarcas  
Centro comercial El dorado, Plaza  
Dorado, Local 2.  
Panama  
Tel. (507) 392-6231

### **Perú**

Servicio Central Fast Service  
Av. Angamos Este 2431  
San Borja, Lima Perú  
Tel. (511) 2251 388

### **Puerto Rico**

Buckeye Service  
Jesús P. Piñero #1013  
Puerto Nuevo, SJ PR 00920  
Tel.: (787) 782-6175

### **Republica Dominicana**

Prolongación Av. Rómulo  
Betancourt  
Zona Industrial de Herrera  
Santo Domingo, República  
Dominicana  
Tel.: (809) 530-5409

### **Venezuela**

Inversiones BDR CA  
Av. Casanova C.C.  
City Market Nivel Plaza Local 153  
Diagonal Hotel Melia,  
Caracas.  
Tel. (582) 324-0969



# RÈGLES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsqu'on utilise le défroisseur à vapeur, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment les suivantes :

- LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.
- Pour réduire le risque de contact avec l'eau chaude sortant des événements à vapeur, vérifier l'appareil avant chaque utilisation, et ce, en le tenant loin du corps et en pressant la gâchette de jet de vapeur.
- Utiliser le défroisseur à vapeur pour les fonctions auxquelles il est destiné seulement.
- Afin de réduire les risques de décharge électrique, ne pas immerger le défroisseur à vapeur dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Avant de débrancher le défroisseur à vapeur, toujours l'éteindre en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt pendant trois secondes, jusqu'à ce que le témoin bleu s'éteigne. Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher le défroisseur à vapeur; saisissez plutôt la fiche pour débrancher l'appareil. Veillez à ce que l'appareil demeure débranché quand il ne sert pas ou pendant le remplissage du réservoir.
- Éviter de laisser le cordon entrer en contact avec des surfaces chaudes. Laissez le défroisseur à vapeur refroidir complètement avant de le ranger. Enrouler le cordon autour du défroisseur à vapeur, sans serrer, et le fixer en place au moyen du ruban autoagrippant, avant de ranger l'appareil.
- Avant de remplir ou de vider le défroisseur à vapeur, ou de le nettoyer, toujours l'éteindre en maintenant enfoncé l'interrupteur marche/arrêt pendant trois secondes, puis le débrancher.
- Ne pas utiliser le défroisseur à vapeur si le cordon est endommagé, si l'appareil a été échappé ou endommagé, ou s'il fuit. Afin d'éviter les risques de décharge électrique, ne pas démonter le défroisseur à vapeur ni tenter de le réparer. En confier l'inspection et la réparation au personnel d'un centre d'entretien autorisé ou composer le numéro sans frais approprié qui figure dans le présent guide. Un mauvais assemblage ou une réparation incorrecte peut entraîner un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessures au moment de l'utilisation du défroisseur à vapeur.
- Exercer une étroite surveillance lorsque l'appareil est utilisé par un enfant ou à proximité d'un enfant. Ne pas laisser le défroisseur à vapeur sans surveillance s'il est branché.
- Le contact avec des pièces métalliques, l'eau chaude ou la vapeur peut occasionner des brûlures. Retourner un appareil à vapeur avec précaution – il pourrait y avoir de l'eau brûlante dans le réservoir. Éviter tout mouvement brusque du défroisseur à vapeur afin de réduire les risques de déversement accidentel d'eau brûlante.
- Pour éviter les risques de surcharge du circuit, ne pas brancher le défroisseur à vapeur et un autre appareil haute puissance sur le même circuit.
- Si l'utilisation d'une rallonge est absolument nécessaire, utiliser un cordon de 12 ampères au minimum. L'utilisation d'un cordon prévu pour une intensité inférieure pourrait causer un incendie ou une décharge électrique en raison d'une surchauffe. Faire preuve de prudence en veillant à ce que le cordon ne puisse pas être tiré ou faire trébucher quelqu'un.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Le défroisseur à vapeur doit être utilisé et nettoyé uniquement avec de l'eau.
- Ne jamais défroisser des vêtements directement sur une personne.
- Ne jamais diriger la vapeur directement vers des personnes, des animaux ou des plantes. La vapeur est très chaude et peut causer des brûlures. Le contact avec les pièces chaudes (incluant la tête et l'embout du défroisseur à vapeur), l'eau chaude ou la vapeur peut occasionner des brûlures.
- Ne jamais tenir le défroisseur à vapeur à l'envers (tête vers le bas) pendant un arrêt d'utilisation et ne jamais l'incliner vers l'arrière, car de l'eau chaude pourrait s'écouler et causer des blessures.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins que ces personnes ne soient supervisées ou dirigées par une personne responsable de leur sécurité pendant l'utilisation.
- Au moment de fixer ou de retirer des accessoires, s'assurer que l'appareil est éteint et qu'aucune vapeur n'est produite pour éviter les brûlures.
- Les enfants doivent être supervisés pour éviter qu'ils jouent avec l'appareil.
- Le défroisseur à vapeur doit être utilisé et déposé sur une surface stable.

# CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique seulement.

## FICHE POLARISÉE (Modelos de 120V seulement)

Pour réduire les risques de décharge électrique, cet appareil est doté d'une fiche polarisée (l'une des broches est plus large que l'autre). Cette fiche peut être insérée dans une prise polarisée dans un sens seulement. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, tourner la fiche. Si la fiche n'entre toujours pas, communiquer avec un électricien qualifié pour faire installer une prise appropriée. Ne pas tenter de modifier la fiche.

## VIS INVIOLENT

**Avertissement :** Cet appareil comporte une vis inviolable prévenant le retrait du boîtier externe. Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas tenter de retirer le boîtier externe. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Les réparations doivent être effectuées par un technicien autorisé seulement.

**Remarque :** Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par du personnel qualifié.

# FAMILIARISATION AVEC LE DÉFROISSEUR À VAPEUR



1. Gâchette de jet de vapeur
2. Bouton de vapeur continue
3. Poignée Comfort Grip
4. Réservoir à eau amovible (pièce n° HGS200-01)
5. Interrupteur marche/arrêt (non illustré)
6. Embout pour peluches (pièce n° HGS200-02)
7. Embout pour tissus délicats (pièce n° HGS200-03)
8. Embout pour tissus d'ameublement (pièce n° HGS200-04)

Le produit peut différer légèrement de celui qui est illustré.  
\*Embout pour peluches inclus dans certains modèles seulement.

## UTILISATION

Cet appareil est conçu pour un usage domestique seulement.

## POUR COMMENCER

- Retirer toutes les étiquettes et tous les autocollants apposés sur l'appareil ou son cordon ainsi que la bande de plastique entourant la fiche.
- Retirer et conserver la documentation.
- Lire toutes les instructions avant d'utiliser le défroisseur à vapeur.

## REMARQUES IMPORTANTES

- Il est fortement recommandé d'utiliser de l'eau distillée, purifiée ou filtrée pour maintenir un rendement optimal. L'eau du robinet contient des minéraux qui s'accumulent avec le temps.
- Les gouttelettes d'eau visibles dans le réservoir proviennent des essais individuels de contrôle de la qualité effectués pour nous assurer que chaque défroisseur à vapeur est conforme à nos normes de performance élevées.
- Ne pas utiliser de parfums, d'huiles ou d'autres additifs.
- Toujours vérifier les instructions du fabricant sur l'étiquette d'entretien du vêtement avant de le défroisser, et toujours vérifier la solidité de la couleur en effectuant des essais à des endroits peu visibles (ex. : couture d'entrejambe). Il n'est pas recommandé d'utiliser le défroisseur à vapeur sur du cuir, du suède, du vinyle, du plastique ou d'autres tissus sensibles à la vapeur.
- Pendant l'utilisation, le défroisseur à vapeur et ses accessoires deviendront chauds. Éviter de fixer ou de retirer les embouts quand les pièces sont encore chaudes.
- Après le préchauffage, amorcer la pompe à eau en appuyant sur la gâchette de jet de vapeur jusqu'à ce que de la vapeur soit produite.
- Il est normal de sentir et d'entendre le fonctionnement de la pompe à eau dans la poignée.
- Il est possible que la pompe à eau fasse davantage de bruit lorsque le niveau d'eau est bas dans le réservoir. Vérifier le réservoir et le remplir au besoin.

## FIXATION DES EMBOUTS

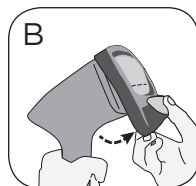
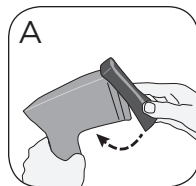
Le défroisseur à vapeur est accompagné de trois embouts recommandés pour l'utilisation avec divers matériaux et tissus d'ameublement.






1. Utiliser l'embout approprié selon l'information indiquée dans le tableau ci-dessous.
2. Quand l'embout et le défroisseur à vapeur sont froids, fixer le dessus de l'embout sur le dessus de la tête du défroisseur à vapeur, puis fixer le bas de l'embout en le poussant jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre. (A)

**Remarque :** La languette est orientée vers le bas lorsque l'embout est bien placé.

3. Laisser le défroisseur à vapeur refroidir avant de retirer l'embout. Tirer doucement sur la languette. (B)

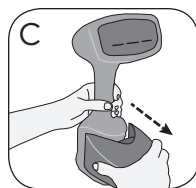
**Remarque :** Faire preuve de prudence au moment du retrait des embouts, car de la condensation pourrait s'accumuler pendant l'utilisation.



Embout	Utilisation
 <p>Embout pour peluches</p>	<p><b>Étiquette d'entretien du vêtement :</b> Pour tout vêtement tolérant une chaleur moyenne à élevée et permettant l'utilisation de vapeur. </p> <p><b>Conseil :</b> L'embout aide à éliminer les peluches, les cheveux et les poils d'animaux.</p>
 <p>Embout pour tissus délicats</p>	<p><b>Étiquette d'entretien du vêtement :</b> Pour tout vêtement tolérant une chaleur faible et permettant l'utilisation de vapeur. </p> <p><b>Conseil :</b> Lorsqu'un vêtement comporte des ornements, le placer à l'envers pour mieux éliminer les plis et éviter d'endommager les parties délicates.</p>
 <p>Embout pour tissus d'ameublement</p>	<p><b>Tissus d'ameublement :</b> Idéal pour désodoriser et rafraîchir la literie, les matelas, les rideaux, les peluches, les meubles et les surfaces dures (comme les comptoirs ou les bureaux qui sont résistants à la chaleur).</p> <p><b>Conseil :</b> Toujours vérifier la solidité de la couleur et la sensibilité à la chaleur en effectuant des essais à des endroits peu visibles.</p>

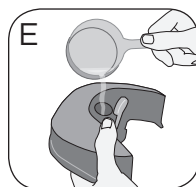
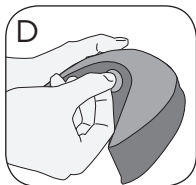
## REPLISSAGE DU RÉSERVOIR À EAU

1. Placer le défroisseur à vapeur sur une surface stable, en le déposant sur sa base.
2. Tenir l'appareil fermement par la poignée et retirer le réservoir à eau amovible de l'autre main. (C)
3. Retirer doucement le couvercle en caoutchouc situé sur le dessus du réservoir à eau. (D)





**Conseil :** L'utilisation d'une eau distillée, purifiée ou filtrée est fortement recommandée et réduira l'accumulation de minéraux. Ne pas utiliser d'huiles, de parfums ou d'additifs parfumés.

4. À l'aide d'une tasse à mesurer propre, verser de l'eau dans l'orifice de remplissage jusqu'à ce qu'elle atteigne la marque « MAX » dans le haut du réservoir. (E) Ne pas trop remplir. Bien fermer le couvercle en caoutchouc du réservoir à eau.
5. Éliminer tout excès d'eau du réservoir en séchant. Remettre le réservoir à eau en place dans la base du défroisseur à vapeur en le poussant jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.
6. Pour remplir le réservoir à tout moment pendant l'utilisation, éteindre le défroisseur à vapeur en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt jusqu'à ce que le témoin bleu s'éteigne, puis débrancher l'appareil et suivre la procédure ci-dessus.



**Conseil :** Après avoir rempli le réservoir, laisser l'appareil se réchauffer pendant 45 secondes, puis amorcer la pompe en appuyant sur la gâchette de jet de vapeur jusqu'à ce que de la vapeur soit produite.

## UTILISATION DU DÉFROISSEUR À VAPEUR PORTATIF

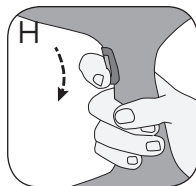
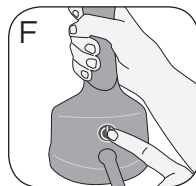
1. Lire les instructions du fabricant sur l'étiquette d'entretien du vêtement pour s'assurer que le tissu peut être défroissé à la vapeur.
  - Si la mention « Ne pas repasser » ou l'icône  figurent sur l'étiquette, fixer l'embout pour tissus délicats au défroisseur à vapeur et effectuer un essai à un endroit peu visible avant de défroisser complètement le vêtement.
  - Si la mention « Ne pas défroisser à la vapeur » ou l'icône  figurent sur l'étiquette, ne pas défroisser le vêtement.
2. Consulter la section « Fixation des embouts » pour déterminer s'il est nécessaire d'utiliser un embout. Fixer ou retirer les embouts lorsque le défroisseur à vapeur et les embouts sont froids.
  - Suspendre le vêtement dans un endroit adapté à la chaleur et à la vapeur (ex. : suspendre le vêtement à une tringle de douche).

3. Brancher le défroisseur à vapeur dans une prise de courant, puis appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt. (F) L'indicateur bleu de l'interrupteur marche/arrêt clignotera lentement pour indiquer que le défroisseur à vapeur se réchauffe.
4. Après environ 45 secondes, l'indicateur de l'interrupteur restera allumé pour indiquer que le défroisseur à vapeur est préchauffé.
5. Amorcer la pompe à eau en appuyant sur la gâchette de jet de vapeur jusqu'à ce que de la vapeur soit produite.
6. Pour produire de la vapeur, appuyer sur la gâchette de jet de vapeur avec l'index. (G) L'appareil produira de la vapeur aussi longtemps que la gâchette sera enfoncée. Lorsque la gâchette est relâchée, l'appareil cesse de produire de la vapeur.
  - Pour produire de la vapeur en continu sans tenir la gâchette, appuyer sur la gâchette de jet de vapeur, puis glisser le bouton de vapeur continue vers le bas. (H) Cela activera la production de vapeur en continu. Pour désactiver la production de vapeur, appuyer sur la gâchette, glisser le bouton de vapeur continue vers le haut, puis relâcher la gâchette
7. Tendre le tissu avec la main libre. Défroisser le vêtement en effectuant des mouvements lents vers le bas et en maintenant le défroisseur à vapeur en contact avec le tissu. (I)

**Remarque :** Il est normal de sentir et d'entendre le fonctionnement de la pompe à eau dans la poignée.

**Remarque :** Si le défroisseur à vapeur demeure inutilisé pendant une certaine période, la fonction d'arrêt automatique s'active, et le témoin de l'interrupteur marche/arrêt clignote rapidement. Pour reprendre le défroissage après un arrêt automatique, il suffit d'appuyer sur la gâchette de jet de vapeur ou sur l'interrupteur marche/arrêt. Laisser le défroisseur à vapeur préchauffer au besoin.

8. Une fois le défroissage terminé, maintenir l'interrupteur marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que le témoin bleu s'éteigne (environ trois secondes), puis débrancher l'appareil. (J)
9. Déposer le défroisseur à vapeur sur sa base et le laisser refroidir complètement avant de le ranger. (K) Pour éviter l'accumulation de minéraux, vider le réservoir après chaque utilisation.



## Arrêt automatique

Le défroisseur à vapeur passera en mode d'arrêt automatique après une période d'inactivité de 15 minutes. Le chauffe-eau et la pompe à eau demeureront éteints jusqu'à la réactivation. Lorsque le témoin de l'interrupteur marche/arrêt clignote rapidement, cela indique que le défroisseur à vapeur passe en mode d'arrêt automatique. Pour reprendre le défroissage, appuyer sur la gâchette de jet de vapeur ou sur l'interrupteur marche/arrêt, puis attendre que le défroisseur à vapeur se réchauffe complètement.

## Nettoyage à la vapeur dans la maison

Grâce à la vapeur, les articles domestiques (pouvant tolérer la chaleur et l'humidité de la vapeur) peuvent être nettoyés de manière non toxique et peu coûteuse, sans être endommagés. Cette méthode de nettoyage naturelle est avantageuse pour les personnes qui sont sensibles aux nettoyants chimiques ou qui désirent réduire l'utilisation de produits chimiques à la maison. Il est possible de nettoyer à la vapeur et de rafraîchir les tissus d'ameublement, les draperies, les linges et les tissus domestiques.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confier la réparation à un technicien qualifié.

### NETTOYAGE EXTÉRIEUR DU DÉFROISSEUR À VAPEUR

1. Avant de nettoyer le défroisseur à vapeur, s'assurer qu'il est éteint, débranché et complètement refroidi.
2. Nettoyer la surface extérieure à l'aide d'un linge doux et humide. Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, il est possible d'utiliser de l'eau et une petite quantité de savon ménager doux, comme du savon à vaisselle liquide. Ne jamais utiliser de produits nettoyants forts ou de tampons à récure abrasifs, car ils pourraient égratigner ou décolorer le défroisseur à vapeur.
3. Une fois que le défroisseur à vapeur est entièrement sec, le remettre en marche et faire évacuer une petite quantité de vapeur sur un vieux morceau de tissu. Cette étape aidera à éliminer tout résidu dans les événements à vapeur.
4. Une fois le nettoyage terminé, éteindre le défroisseur à vapeur en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt jusqu'à ce que le témoin bleu de l'interrupteur marche/arrêt s'éteigne (environ trois secondes). Débrancher le défroisseur à vapeur, vider le réservoir et laisser l'appareil se refroidir avant de le ranger.



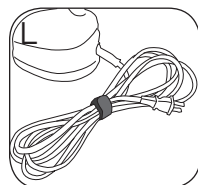
## NETTOYAGE DES EMBOUTS ET DES ACCESSOIRES

Laisser sécher complètement tous les accessoires avant de les utiliser de nouveau ou de les ranger. Les accessoires ne peuvent être lavés dans une laveuse.

- Embout pour peluches : Nettoyer à l'aide d'un linge humide.
- Embout pour tissus délicats : Laver avec de l'eau froide et une petite quantité de nettoyant doux, au besoin. Le tissu intégré à l'embout ne peut être retiré.
- Embout pour tissus d'ameublement : Le tissu intégré à cet embout peut être retiré et lavé à la main avec de l'eau froide et un nettoyant doux.

## RANGEMENT DU DÉFROISSEUR À VAPEUR

1. S'assurer que le défroisseur à vapeur est débranché et complètement refroidi.
2. Enrouler le cordon de manière à former des ovales de taille égale, puis attacher le tout au moyen du ruban autoagrippant. (L)
3. Toujours ranger le défroisseur à vapeur en position verticale, en le déposant sur sa base, pour éviter les fuites d'eau.



**Conseil :** Il est recommandé de vider le réservoir après chaque utilisation, car l'eau stagnante peut laisser des résidus avec le temps.

## TRUCS ET CONSEILS POUR LE DÉFROISSAGE

- Ce défroisseur à vapeur est conçu pour être utilisé avec de l'eau distillée, purifiée ou filtrée. L'eau du robinet contient des minéraux qui s'accumulent. Il n'est pas recommandé d'utiliser de l'eau contenant des parfums ou des additifs parfumés.
- Toujours faire un essai sur une petite surface dissimulée du vêtement pour s'assurer qu'il tolère bien la chaleur.
- Toujours lire les instructions sur l'étiquette d'entretien du vêtement. Pour les vêtements nécessitant l'utilisation d'une chaleur faible, l'embout pour tissus délicats doit être employé.
- Il se peut qu'il y ait de petites fuites pendant l'utilisation. En cas de fuite excessive, il est possible que le défroisseur à vapeur ait besoin de temps pour se réchauffer complètement. Laisser le défroisseur à vapeur se réchauffer pendant une minute.
- Le fait d'enfiler des vêtements immédiatement après les avoir repassés ou défroissés peut entraîner la formation de plis. Après le repassage ou le défroissage, toujours laisser les vêtements se refroidir pendant environ cinq minutes avant de les enfiler.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Le défroisseur à vapeur est branché, mais il ne chauffe pas.	Il y a un problème d'alimentation.	S'assurer que la fiche est bien insérée dans la prise de courant ou essayer de brancher le défroisseur à vapeur dans une autre prise de courant.
	La fonction d'arrêt automatique est activée.	Appuyer sur la gâchette de jet de vapeur ou sur l'interrupteur marche/arrêt pour activer le défroisseur à vapeur.
Le défroisseur à vapeur ne produit pas ou pas assez de vapeur.	Le défroisseur à vapeur n'est pas complètement réchauffé.	Toujours laisser le défroisseur à vapeur se réchauffer pendant un minimum de 45 secondes, ou jusqu'à ce que le témoin bleu de l'interrupteur marche/arrêt soit allumé de manière continue.
	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir à eau.	Suivre les instructions de la section « Remplissage du réservoir à eau » et remplir le réservoir jusqu'à la marque « Max ».
	La pompe à eau n'a pas été amorcée.	Après le préchauffage, toujours amorcer la pompe à eau en appuyant sur la gâchette de jet de vapeur jusqu'à ce que de la vapeur soit produite; cela permet de s'assurer qu'il y a assez d'eau dans le chauffe-eau.
De l'eau sale s'écoule des trous et tache le tissu.	Il y a eu une accumulation de résidus dans le réservoir à eau.	Vider le réservoir à eau après chaque utilisation. Utiliser uniquement de l'eau distillée, filtrée ou purifiée.
	Des parfums ou des additifs parfumés ont été utilisés.	Nettoyer le défroisseur à vapeur régulièrement et s'abstenir d'utiliser des parfums ou des additifs parfumés.
Le défroisseur à vapeur fuit ou crachote.	Le défroisseur à vapeur n'est pas assez chaud.	Laisser le défroisseur à vapeur préchauffer pendant environ 45 secondes.
	Le réservoir à eau est presque vide.	Suivre les instructions de la section « Remplissage du réservoir à eau » et remplir le réservoir jusqu'à la marque « Max ».

Si une aide supplémentaire est nécessaire, s'il vous plaît contacter notre équipe de service à la clientèle au  
**1-800-231-9786.**

# INFORMATION SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE À LA CLIENTÈLE

## Garantie limitée de deux ans (Valable seulement au Canada et aux États-Unis)

Pour faire entretenir ou réparer l'appareil, ou pour toute question concernant votre appareil, composer le numéro 1 800 pertinent qui figure dans cette section. Prière de **NE PAS** retourner l'appareil à l'endroit où il a été acheté. De plus, prière de **NE PAS** envoyer l'appareil par la poste au fabricant, ni l'apporter à un centre de service. Vous pouvez aussi consulter le site Web indiqué sur la page couverture du présent guide.

### Que couvre la garantie?

- La garantie couvre tout défaut de matériaux et de fabrication; toutefois, la responsabilité de Spectrum Brands Inc. ne dépassera pas le prix d'achat du produit.

### Quelle est la période de garantie?

- Deux ans à compter de la date d'achat originale, preuve d'achat à l'appui.

### Quelle aide offrons nous?

- Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau ou réusiné.

### Que ferons-nous pour vous aider?

- Conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Visiter notre site Web de service en ligne au [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica), ou appeler à notre numéro sans frais, 1 800 231-9786, pour obtenir du service général sous garantie.
- Si vous avez besoin de pièces ou d'accessoires, veuillez appeler au 1 800 738-0245.

### Qu'est-ce qui n'est pas couvert par la garantie?

- Les dommages attribuables à l'usage commercial.
- Les dommages attribuables à une mauvaise utilisation, à l'abus ou à la négligence.
- Les appareils qui ont été modifiés de quelque façon que ce soit.
- Les produits utilisés ou réparés à l'extérieur du pays d'achat.
- Les pièces en verre et les accessoires qui sont emballés avec l'appareil.
- Les coûts de manutention et d'expédition liés au remplacement de l'appareil.
- Les dommages indirects ou accessoires (il est toutefois à noter que certains États interdisent l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou accessoires, de sorte que cette restriction pourrait ne pas s'appliquer à vous).

### Que stipule la législation d'État relativement à cette garantie?

- Cette garantie vous confère des droits spécifiques. Vous pourriez aussi avoir d'autres droits, qui peuvent varier selon l'État et la province.

# BLACK+DECKER

TM

www.BlackAndDeckerAppliances.com

HGS200:	1400 W	120V~	60 Hz
HGS200C:	1400 W	120V~	60 Hz
HGS200-CL:	1400 W	220V~	50 Hz

Sello del Distribuidor:

Fecha de compra:

Modelo:

Código de fecha / Date Code / Le code de date:

Comercializado por:  
Spectrum Brands de México, S.A de C.V  
Autopista México Querétaro  
No 3069-C Oficina 004  
Colonia San Andrés Atenco, Tlalnepantla  
Estado de México, C.P. 54040  
Mexico.

Tel: (55) 5831 - 7070

Servicio y Reparación  
Art. 123 No. 95  
Col. Centro, C.P. 06050  
Deleg. Cuauhtemoc

Servicio al Consumidor,  
Venta de Refacciones y Accesorios

01 800 714 2503

Importado por / Imported by:

RAYOVAC ARGENTINA S.R.L.  
Humboldt 2495 Piso# 3  
(C1425FUG) C.A.B.A. Argentina.  
C.U.I.T No. 30-70706168-1

Importado por / Imported by:  
Spectrum Brands de México, S.A de C.V  
Autopista México Querétaro  
No 3069-C Oficina 004  
Colonia San Andrés Atenco, Tlalnepantla  
Estado de México, C.P. 54040  
Mexico.

Tel: (55) 5831-7070  
Para atención de garantía marque:  
01 (800) 714 2503

Importado por / Imported by:  
Spectrum Brands  
En Chile, Household Products Chile Ltda  
Av. Del Valle 570, Ofic. 704  
Ciudad Empresarial, Huechuraba  
Santiago - Chile  
Fono: (562) 2571 3700

Importado por / Imported by:  
Spectrum Brands S.A.  
Carrera 17 No.89-40  
Bogotá, Colombia  
Línea de atención al cliente:  
018000510012

BLACK+DECKER and the BLACK+DECKER logo are trademarks of  
The Black & Decker Corporation and are used under license. All rights reserved.

BLACK+DECKER y el logo tipo BLACK+DECKER son marcas registradas de  
The Black & Decker Corporation y son utilizados bajo licencia. Todos los derechos reservados.

BLACK+DECKER et le logo BLACK+DECKER sont des marques de commerce de  
The Black & Decker Corporation, et sont utilisés sous licence. Tous droits réservés.

All other marks are Trademarks of Spectrum Brands, Inc.  
Todas la demás marcas son Marcas Registradas de Spectrum Brands, Inc.  
Toutes les autres marques sont des marques de commerce de Spectrum Brands, Inc.

Made and Printed in People's Republic of China.  
Fabricado e Impreso en la República Popular de China.  
Fabriqué et Imprimé en République populaire de Chine.

T22-5003177